



MONITORUL OFICIAL

AL

ROMÂNIEI

Anul XI — Nr. 591

PARTEA I
LEGI, DECRETE, HOTĂRÂRI ȘI ALTE ACTE

Luni, 6 decembrie 1999

SUMAR

Nr.	Pagina	Nr.	Pagina
LEGI ȘI DECRETE			
173.	1	374.	8
— Lege pentru ratificarea Acordului dintre Guvernul României și Guvernul Regatului Norvegiei privind serviciile aeriene și a Memorandumului de înțelegere dintre Guvernul României și Guvernul Regatului Norvegiei asupra cooperării dintre țările scandinave cu privire la Scandinavian Airlines System (SAS), semnate la Oslo la 26 octombrie 1998.....		— Decret privind promulgarea Legii pentru ratificarea Acordului dintre Guvernul României și Guvernul Regatului Norvegiei privind serviciile aeriene și a Memorandumului de înțelegere dintre Guvernul României și Guvernul Regatului Norvegiei asupra cooperării dintre țările scandinave cu privire la Scandinavian Airlines System (SAS), semnate la Oslo la 26 octombrie 1998.....	
Acord între Guvernul României și Guvernul Regatului Norvegiei privind serviciile aeriene	2-7	ACTE ALE ORGANELOR DE SPECIALITATE ALE ADMINISTRAȚIEI PUBLICE CENTRALE	
Memorandum de înțelegere între Guvernul României și Guvernul Regatului Norvegiei asupra cooperării dintre țările scandinave cu privire la Scandinavian Airlines System (SAS).....	7-8	1.423.	9-32
		— Ordin al ministrului finanțelor pentru aprobarea modelului și conținutului unor formulare prevăzute de Ordonanța Guvernului nr. 73/1999 privind impozitul pe venit.....	

LEGI ȘI DECRETE

PARLAMENTUL ROMÂNIEI

CAMERA DEPUTAȚILOR

SENATUL

LEGE

pentru ratificarea Acordului dintre Guvernul României și Guvernul Regatului Norvegiei privind serviciile aeriene și a Memorandumului de înțelegere dintre Guvernul României și Guvernul Regatului Norvegiei asupra cooperării dintre țările scandinave cu privire la Scandinavian Airlines System (SAS), semnate la Oslo la 26 octombrie 1998

Parlamentul României adoptă prezenta lege.

Art. 1. — Se ratifică Acordul dintre Guvernul României și Guvernul Regatului Norvegiei privind serviciile aeriene, semnat la Oslo la 26 octombrie 1998.

Art. 2. — Se ratifică Memorandumul de înțelegere dintre Guvernul României și Guvernul Regatului Norvegiei asupra cooperării dintre țările scandinave cu privire la Scandinavian Airlines System (SAS), semnat la Oslo la 26 octombrie 1998.

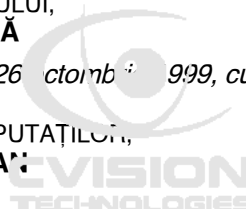
Această lege a fost adoptată de Senat în ședința din 27 septembrie 1999, cu respectarea prevederilor art. 74 alin. (2) din Constituția României.

p. PREȘEDINTELE SENATULUI,
DORU IOAN TĂRĂCILĂ

Această lege a fost adoptată de Camera Deputaților în ședința din 26 octombrie 1999, cu respectarea prevederilor art. 74 alin. (2) din Constituția României.

p. PREȘEDINTELE CAMEREI DEPUTAȚILOR,
ANDREI IOAN CHILIMĂ

București, 25 noiembrie 1999.
Nr. 173.



A C O R D

între Guvernul României și Guvernul Regatului Norvegiei privind serviciile aeriene

Guvernul României și Guvernul Regatului Norvegiei, denumite în continuare *părți contractante*, fiind părți la Convenția privind aviația civilă internațională, deschisă spre semnare la Chicago la 7 decembrie 1944, și

dorind să încheie un acord în conformitate cu convenția menționată, având ca scop principal înființarea de servicii aeriene regulate între și dincolo de țările lor respective, au convenit cele ce urmează:

ARTICOLUL 1

Definiții

În sensul prezentului acord, termenii:

a) *convenție* înseamnă Convenția privind aviația civilă internațională, deschisă spre semnare la Chicago la 7 decembrie 1944, și include orice anexă adoptată în temeiul prevederilor art. 90 din această convenție și orice amendament la anexe sau la convenție în temeiul prevederilor art. 90 și 94 din aceasta, în măsura în care aceste anexe și amendamente au fost adoptate de ambele părți contractante;

b) *autorități aeronautice* înseamnă, în cazul României, Ministerul Transporturilor și în cazul Regatului Norvegiei, Ministerul Transporturilor și Comunicațiilor sau, în fiecare dintre cele două cazuri, orice altă persoană sau organ autorizat să îndeplinească orice funcțiuni exercitate de autoritățile menționate;

c) *companie aeriană desemnată* înseamnă o companie aeriană care a fost desemnată și autorizată în conformitate cu prevederile art. 3 din prezentul acord;

d) *teritoriu și cetățeni*, în raport cu România și Norvegia, înseamnă teritoriul și cetățenii României și ai Norvegiei;

e) *serviciu aerian, serviciu aerian internațional, companie aeriană și escală necomercială* au înțelesurile care le-au fost atribuite la art. 96 din convenție;

f) *acord* înseamnă prezentul acord, anexa la acesta și orice amendamente la acord sau la anexă;

g) *anexă* înseamnă orice anexă la prezentul acord sau orice amendament la acestea, convenit în conformitate cu prevederile paragrafului 2 al art. 17 din acest acord. Anexa constituie parte integrantă din acest acord și toate referirile la acord includ referiri la anexă, în afară de cazul în care s-a convenit altfel;

h) *tarif* înseamnă prețurile care urmează să fie plătite pentru transportul internațional de pasageri, bagaje și marfă, precum și condițiile în baza cărora se aplică aceste prețuri, inclusiv prețurile și condițiile pentru alte servicii auxiliare prestate de transportator în legătură cu transportul aerian, remunerația și condițiile oferite agențiilor, dar exclusiv remunerația și condițiile pentru transportul poștei;

i) *tarif pentru utilizare* înseamnă un tarif perceput companiilor aeriene de către autoritățile competente sau autorizat de acestea să fie perceput pentru folosirea de către aeronave, echipajele acestora, pasageri și mărfuri a proprietății sau a facilităților aeroportului ori a facilităților de navigație aeriană, inclusiv pentru serviciile și facilitățile înrudite;

j) *rute specificate* înseamnă rutele specificate în anexa la prezentul acord, pe care vor fi exploatate servicii aeriene internaționale regulate de către companiile aeriene desemnate ale părților contractante;

k) *servicii convenite* înseamnă serviciile stabilite sau care urmează să fie stabilite pe rutele specificate în anexa la acest acord.

ARTICOLUL 2

Drepturi de trafic

1. Fiecare parte contractantă acordă celeilalte părți contractante, în legătură cu serviciile sale aeriene internaționale, următoarele drepturi:

a) dreptul de a survola teritoriul statului său fără aterizare;

b) dreptul de a face escale necomerciale pe teritoriul statului său.

2. În scopul exploatării serviciilor aeriene internaționale pe rutele specificate în anexa la acest acord, fiecare parte contractantă acordă celeilalte părți contractante drepturile specificate în continuare în acest acord. Astfel de servicii și rute sunt denumite în continuare *servicii convenite* și, respectiv, *rute specificate*. În timpul exploatării unui serviciu convenit pe o rută specificată companiile aeriene desemnate de către fiecare parte contractantă vor avea, pe lângă drepturile specificate la paragraful 1, dreptul de a face escală pe teritoriul statului celeilalte părți contractante în punctele specificate în anexa la acest acord, în scopul îmbarcării și debarcării pasagerilor și a mărfurilor, inclusiv a poștei.

3. Nici o prevedere a paragrafului 2 nu va putea fi considerată în sensul de a conferi unei companii aeriene desemnate de către o parte contractantă dreptul de a îmbarca pe teritoriul statului celeilalte părți contractante pasageri, marfă și poștă, transportate contra plată sau în baza unui contract de închiriere și destinate unui alt punct de pe teritoriul statului acelei părți contractante.

ARTICOLUL 3

Desemnarea companiilor aeriene

1. Fiecare parte contractantă va avea dreptul să desemneze în scris celeilalte părți contractante una sau mai multe companii aeriene în scopul exploatării serviciilor convenite pe rutele specificate și să retragă sau să modifice o astfel de desemnare. O astfel de desemnare va face obiectul unei notificări scrise între autoritățile aeronautice ale părților contractante.

2. La primirea unei astfel de desemnări cealaltă parte contractantă va acorda companiei aeriene desemnate, în baza prevederilor paragrafelor 3 și 4, fără o întârziere excesivă, autorizația de exploatare corespunzătoare.

3. Autoritățile aeronautice ale unei părți contractante pot cere companiei aeriene desemnate de către cealaltă parte contractantă să îi facă dovada că este în măsură să îndeplinească condițiile prescrise în temeiul legilor și al reglementărilor aplicate de către aceste autorități exploatării serviciilor aeriene internaționale, în conformitate cu prevederile convenției.

4. Fiecare parte contractantă va avea dreptul să refuze acordarea autorizației de exploatare la care s-a făcut referire în paragraful 2 sau de a impune acele condiții pe care le poate considera necesare privind exercitarea, de către compania aeriană desemnată de cealaltă parte contractantă,

a drepturilor specificate la art. 2, în orice caz în care nu i se face dovada că controlul efectiv al acelei companii aeriene aparține părții contractante care a desemnat compania aeriană sau cetățenilor săi.

5. Atunci când o companie aeriană a fost astfel desemnată și autorizată, aceasta poate începe exploatarea serviciilor aeriene pe rutele specificate în anexă, cu condiția ca această companie aeriană să se conformeze tuturor prevederilor acestui acord.

6. Fiecare parte contractantă va avea dreptul, printr-o notificare scrisă între autoritățile aeronautice ale părților contractante, să înlocuiască o companie aeriană pe care a desemnat-o cu o altă companie aeriană. Compania aeriană nou-desemnată va avea aceleași drepturi și va fi supusă aceluiași obligații ca și compania aeriană pe care aceasta o înlocuiește.

ARTICOLUL 4

Revocarea sau suspendarea autorizației de exploatare

1. Fiecare parte contractantă va avea dreptul să rețină sau să revoce o autorizație de exploatare ori să suspende exercitarea drepturilor specificate la art. 2 unei companii aeriene desemnate de cealaltă parte contractantă sau să impună acele condiții pe care aceasta le poate considera necesare, privind exercitarea acestor drepturi:

a) în orice caz în care nu i se face dovada că partea contractantă care a desemnat compania aeriană sau că cetățenii acelei părți contractante dețin controlul efectiv al acelei companii aeriene;

b) în cazul în care acea companie aeriană nu se conformează legilor și reglementărilor părții contractante care acordă aceste drepturi; sau

c) în cazul în care, din alte motive, compania aeriană nu operează în conformitate cu condițiile prevăzute în acest acord.

2. Acest drept va fi exercitat doar după consultări cu cealaltă parte contractantă, în afara cazului în care revocarea sau suspendarea autorizației de exploatare menționate la paragraful 1 ori impunerea condițiilor cu privire la acestea este esențială pentru a preveni alte abateri de la legi și reglementări.

În acest caz consultările vor avea loc în termen de 30 (trezeci) de zile de la data la care cealaltă parte contractantă primește în scris o astfel de cerere.

ARTICOLUL 5

Utilizarea aeroporturilor și a facilităților

1. Nici una dintre cele două părți contractante nu va impune unei companii aeriene desemnate a celeilalte părți contractante tarife pentru utilizare mai mari decât cele impuse propriilor companii aeriene care operează între teritoriile statelor părților contractante.

Orice tarif pentru facilități de navigație aeriană, impus în trafic internațional efectuat de companiile aeriene desemnate de una dintre părțile contractante, se va afla într-un raport rezonabil cu costul serviciului prestat de către compania aeriană implicată și perceput în conformitate cu modelele-standard emise de către Organizația Aviației Civile Internaționale (O.A.C.I.).

2. În timpul exploatării serviciilor convenite, companiilor aeriene desemnate ale fiecăreia dintre părțile contractante li se vor aplica aceleași condiții pentru utilizarea aeroporturilor, precum și a tuturor celorlalte facilități aflate sub controlul acestor țări.

3. Orice tarife care pot fi impuse pentru folosirea aeroporturilor și a facilităților de navigație aeriană pe teritoriul

României și, respectiv, pe teritoriul Norvegiei vor fi percepute în conformitate cu nivelul oficial al tarifelor, stabilit prin legile și alte reglementări în vigoare în aceste state, care sunt aplicate tuturor aeronavelor ce exploatează servicii aeriene internaționale similare.

4. Fiecare parte contractantă va încuraja consultările privind tarifele pentru utilizare între autoritățile sale competente responsabile și companiile aeriene care utilizează serviciile și facilitățile furnizate de către acele autorități responsabile, ori de câte ori acest lucru este realizabil prin intermediul organizațiilor reprezentative ale acelor companii aeriene. Înștiințarea într-o perioadă rezonabilă despre orice propuneri de modificări ale acestor tarife trebuie să fie transmisă acestor utilizatori, astfel încât să le ofere posibilitatea de a-și exprima punctele de vedere înainte ca modificările să fi fost făcute. Fiecare parte contractantă va încuraja autoritățile sale responsabile competente și acești utilizatori să facă schimb de informații relevante cu privire la astfel de tarife.

ARTICOLUL 6

Taxe vamale

1. Aeronavele folosite pe serviciile aeriene internaționale de către o companie aeriană desemnată a oricăreia dintre părțile contractante, precum și echipamentele lor obișnuite, rezervele de carburanți și lubrifianți, piesele de schimb și proviziile de bord, inclusiv alimentele, băuturile, produsele din tutun, precum și alte produse destinate vânzării către pasageri în timpul zborului, aflate la bordul unor astfel de aeronave, vor fi scutite de toate taxele vamale, taxele de inspecție și de alte taxe la intrarea pe teritoriul statului celeilalte părți contractante, cu condiția ca echipamentele, rezervele și proviziile să rămână la bordul aeronavelor până în momentul în care acestea sunt reexportate.

2. De asemenea, vor fi scutite de aceleași taxe și impuneri, cu excepția sumelor corespunzătoare serviciului prestat:

a) rezervele de carburanți, lubrifianți și de consumabile, introduse pe sau aprovizionate de pe teritoriul statului unei părți contractante, destinate aprovizionării aeronavelor companiilor aeriene desemnate, utilizate pe serviciile aeriene internaționale, încărcate pe teritoriul statului celeilalte părți contractante, chiar și atunci când aceste rezerve sunt folosite pe o porțiune a zborului efectuat deasupra teritoriului de pe care au fost încărcate;

b) piesele de schimb, inclusiv motoarele, și echipamentele obișnuite de bord introduse pe teritoriul statului celeilalte părți contractante pentru întreținerea sau repararea aeronavelor companiilor aeriene desemnate, utilizate pe serviciile aeriene internaționale;

c) proviziile de bord introduse pe sau aprovizionate de pe teritoriul statului celeilalte părți contractante, încărcate în limitele fixate de către autoritățile competente ale părții contractante menționate și destinate folosirii la bordul aeronavelor companiilor aeriene desemnate, utilizate pe serviciile aeriene internaționale;

d) marfa și bagajele în tranzit, transportate de către aeronavele companiilor aeriene desemnate, utilizate pe serviciile aeriene internaționale;

e) materialele de reclamă și promoționale introduse pe teritoriul statului celeilalte părți contractante, cu condiția ca acestea să aibă înscris numele respectivei companii aeriene și să fie distribuite în mod gratuit, în conformitate cu legislațiile în acest domeniu ale fiecărei părți contractante.

3. Materialele la care s-a făcut referire în subparagrafele a), b) și c) ale paragrafului 2 pot fi păstrate, la cerere, sub supraveghere sau control vamal.

4. Scutirile prevăzute la acest articol se vor aplica, de asemenea, în situațiile în care o companie aeriană desemnată a unei părți contractante a încheiat înțelegeri cu alte companii aeriene pentru împrumutul sau transferul articolelor specificate la paragrafele 1 și 2, pe teritoriul statului celeilalte părți contractante, cu condiția ca aceste alte companii aeriene să beneficieze în egală măsură de astfel de scutiri din partea celeilalte părți contractante.

5. Echipamentul de bord obișnuit, precum și materialele și proviziile reținute la bordul aeronavelor companiilor aeriene desemnate ale fiecărei părți contractante pot fi descărcate pe teritoriul statului celeilalte părți contractante numai cu aprobarea autorităților vamale ale acelei părți contractante. În acest caz acestea pot fi plasate sub supravegherea autorităților menționate până în momentul în care sunt reexportate sau se va dispune altfel în conformitate cu reglementările vamale.

6. Fiecare parte contractantă va acorda companiilor aeriene desemnate de cealaltă parte contractantă aceleași facilități de care se bucură propriile companii aeriene pe teritoriul statului său cu privire la taxa pe valoarea adăugată sau la o taxă indirectă similară, structurată ca un impozit general indirect, în conformitate cu legile naționale ale fiecărei părți contractante.

ARTICOLUL 7

Recunoașterea certificatelor și a licențelor

1. Certificatele de navigabilitate, brevetele de aptitudine și licențele eliberate sau validate de o parte contractantă, și care sunt încă în vigoare, vor fi recunoscute ca fiind valabile de către cealaltă parte contractantă în scopul exploatării rutelor și serviciilor prevăzute în prezentul acord, cu condiția ca cerințele pe baza cărora au fost emise sau validate aceste certificate sau licențe să fie egale cu sau mai mari decât normele minime care pot fi stabilite în conformitate cu prevederile convenției.

2. Totuși fiecare parte contractantă își rezervă dreptul de a refuza să recunoască, în scopul executării zborurilor deasupra teritoriului propriului stat, brevetele de aptitudini și licențele acordate propriilor cetățeni de către cealaltă parte contractantă sau de către oricare alt stat.

ARTICOLUL 8

Aplicarea legilor și a reglementărilor

1. Pasagerii în tranzit pe teritoriul statului oricăreia dintre părțile contractante vor fi supuși unui control vamal și de imigrare foarte simplificat.

2. Legile și reglementările unei părți contractante privind intrarea pe, plecarea de pe, tranzitul, imigrarea, pașapoartele, vama, valuta și carantina vor fi respectate de către companiile aeriene desemnate ale celeilalte părți contractante și de către sau în numele pasagerilor, echipajului, bagajului, mărfurilor și poștei de pe aeronavă, în tranzit pe, la intrarea pe, la plecarea de pe, precum și în timp ce se află în limitele teritoriului statului acelei părți contractante.

3. Nici una dintre părțile contractante nu poate să acorde nici un privilegiu cu privire la aplicarea legilor și a reglementărilor prevăzute în acest articol propriilor companii aeriene sau oricărei alte companii față de cea desemnată a celeilalte părți contractante.

4. Fiecare parte contractantă va permite, în limitele propriului teritoriu, companiilor aeriene desemnate ale celeilalte părți contractante să ia măsuri pentru a se asigura că sunt transportați doar pasagerii și mărfurile în documente valabile pentru intrarea pe sau pentru tranzitarea teritoriului statului celeilalte părți contractante.

ARTICOLUL 9

Principiile care reglementează exploatarea serviciilor convenite

1. Companiile aeriene desemnate ale fiecărei părți contractante se vor bucura de posibilități egale și echitabile pentru exploatarea serviciilor convenite pe orice rută specificată în anexa la acest acord.

2. În exploatarea serviciilor convenite pe rutele specificate în anexa la acest acord companiile aeriene desemnate ale fiecărei părți contractante vor ține seama de interesele companiilor aeriene desemnate ale celeilalte părți contractante pentru a nu fi afectate pe nedrept serviciile aeriene pe care acestea din urmă le asigură pe rute complete sau pe porțiuni ale acestor rute.

3. Serviciile convenite prestate de o companie aeriană desemnată vor avea ca obiectiv principal asigurarea capacității adecvate cererilor curente și rațional previzibile pentru transportul pasagerilor, mărfurilor și poștei, dinspre și spre teritoriul statului părții contractante care a desemnat compania aeriană.

4. Dreptul companiilor aeriene desemnate de a transporta pasageri, bagaje, marfă și poștă între punctele de pe rutele specificate, situate pe teritoriul statului celeilalte părți contractante, și punctele situate în țări terțe vor fi exercitate în conformitate cu principiile generale, potrivit cărora capacitatea trebuie să fie adaptată:

a) cererilor de trafic spre și dinspre teritoriul statului părții contractante care a desemnat compania aeriană;

b) cererilor de trafic din zona traversată de serviciile convenite, după ce s-a ținut seama de serviciile aeriene locale și regionale; precum și

c) cererilor exploatării liniei aeriene directe.

ARTICOLUL 10

Schimbul de date statistice

Autoritățile aeronautice ale fiecăreia dintre părțile contractante vor furniza, la cerere, autorităților aeronautice ale celeilalte părți contractante astfel de date periodice sau alte situații statistice, care pot fi cerute în mod rezonabil în scopul examinării dezvoltării pieței. Astfel de situații vor include toate informațiile cerute pentru a determina valoarea volumului traficului pentru companiile aeriene pe serviciile convenite.

ARTICOLUL 11

Tarife

1. Tarifele care urmează să fie aplicate de către companiile aeriene desemnate pentru transportul între teritoriile respectivelor state ale părților contractante vor fi stabilite la cuantumuri rezonabile, ținându-se seama de toți factorii relevanți, inclusiv de costurile exploatării, amortizarea rezonabilă a investiției, caracteristicile serviciului, interesele utilizatorilor și de tarifele altor companii aeriene.

2. Tarifele la care s-a făcut referire în paragraful 1 pot fi convenite între companiile aeriene desemnate ale părților contractante și, ori de câte ori este posibil, la o astfel de înțelegere se va ajunge prin folosirea procedurilor organismelor sau organizațiilor internaționale relevante.

3. Tarifele vor fi supuse aprobării autorităților aeronautice ale părților contractante cu cel puțin 30 (treizeci) de zile înainte de data propusă pentru intrarea în vigoare a acestora. În cazuri speciale această perioadă poate fi redusă sub rezerva acordului autorităților menționate.

4. Companiilor aeriene desemnate li se cere să depună tariful propus pentru transportul între teritoriile statelor părților contractante la autoritățile aeronautice ale fiecărei

părți contractante, în forma în care fiecare dintre autoritățile aeronautice o va cere. Tariful în cauză va fi tratat ca și cum ar fi fost aprobat, în afara cazului în care, în decurs de 20 (douăzeci) de zile de la data depunerii tarifului, autoritățile aeronautice ale uneia dintre părțile contractante au transmis autorităților aeronautice ale celeilalte părți contractante o notificare scrisă de dezaprobare a tarifului propus.

5. La tarifele aprobate autoritățile aeronautice ale unei părți contractante pot să atașeze acele date de expirare pe care acestea le consideră adecvate. Când un tarif are o dată de expirare, acesta va rămâne în vigoare până la data expirării sale, în afara cazului în care este retras de către compania aeriană sau de către companiile aeriene implicate sau a cazului în care un alt tarif care să îl înlocuiască este depus și aprobat anterior datei de expirare. Aplicarea tarifelor la care s-a făcut referire poate fi extinsă peste data inițială de expirare, cu aprobarea autorităților aeronautice ale părților contractante. Oricum, un tarif nu va fi prelungit în virtutea acestui paragraf mai mult de 12 (douăsprezece) luni de la data la care acesta, de altfel, ar fi expirat.

6. Companiile aeriene desemnate au dreptul la concurență în ceea ce privește tarifele aprobate ale oricărei companii aeriene între aceleași puncte pe rutele dintre teritoriile statelor părților contractante. Un tarif concurent, în conformitate cu acest paragraf, va fi depus la autoritățile aeronautice ale ambelor părți contractante, în scop de informare, nu mai târziu de data efectivă a aplicării acestuia.

7. Autoritățile aeronautice ale oricăreia dintre părțile contractante pot, în orice moment, să ceară consultări cu autoritățile aeronautice ale celeilalte părți contractante referitoare la aplicarea prevederilor acestui articol. Astfel de consultări vor avea loc în decurs de 30 (treizeci) de zile de la data primirii cererii.

8. Dacă autoritățile aeronautice ale părților contractante nu pot să convină asupra nici unui tarif supus aprobării acestora în temeiul paragrafului 3, diferendul va fi reglementat în conformitate cu prevederile art. 18 din prezentul acord.

ARTICOLUL 12

Transferul veniturilor

1. Fiecare parte contractantă acordă companiilor aeriene ale celeilalte părți contractante dreptul de transfer liber și imediat al excedentului dintre încasări și cheltuieli, realizat pe teritoriul statului său în legătură cu transportul pasagerilor, bagajelor, mărfurilor și al poștei de către companiile aeriene ale acestei celeilalte părți contractante. Schimbul și transferul vor fi permise fără restricții, în conformitate cu legile și cu alte reglementări în vigoare ale acestei celeilalte părți contractante, la rata de schimb aplicabilă tranzacțiilor curente, care este în vigoare în momentul în care astfel de venituri sunt prezentate pentru schimb și transfer, și nu vor fi supuse nici unor taxe, cu excepția celor practicate în mod normal de bănci pentru a efectua un astfel de schimb și transfer.

2. În cazul în care există un acord special de plăți între părțile contractante, transferul va fi efectuat în conformitate cu prevederile acestui acord.

3. În cazul în care o convenție de evitare a dublei impuneri este în vigoare între cele două părți contractante, prevederile acesteia vor prevala.

ARTICOLUL 13

Activități comerciale

1. Fiecare parte contractantă acordă companiilor aeriene desemnate ale celeilalte părți contractante, pe bază de reciprocitate, dreptul de a înființa și de a menține pe teritoriul statului său birouri, precum și personalul comercial, tehnic, operațional și administrativ, propriu sau indigen, pe care îl consideră necesar pentru problemele legate de prestarea serviciilor convenite pe rutele specificate. Înființarea acestor birouri și angajarea personalului menționat anterior vor fi supuse legilor și altor reglementări ale părții contractante care acordă acest drept.

2. Companiile aeriene desemnate ale fiecărei părți contractante vor avea dreptul să emită propriile documente de transport pe serviciile aeriene internaționale, să facă publicitate și să promoveze vânzările acestor documente pe teritoriul statului celeilalte părți contractante. Vânzările pot fi efectuate fie direct prin birourile proprii, fie prin agenți de vânzări și/sau de turism, în conformitate cu legile și cu alte reglementări în vigoare ale acestei celeilalte părți contractante.

3. Vânzarea documentelor de transport pe teritoriul statului celeilalte părți contractante, la care s-a făcut referire în paragraful 2, poate să fie efectuată în monedă locală sau în orice monedă liber convertibilă. Nici o parte contractantă nu va limita dreptul companiei aeriene desemnate a celeilalte părți contractante de a plăti în monedă locală sau în orice monedă liber convertibilă costurile locale suportate de aceasta, în conformitate cu legile și cu reglementările naționale.

ARTICOLUL 14

Aprobarea orarelor de zbor

1. Companiile aeriene desemnate de către o parte contractantă vor supune spre aprobare autorităților aeronautice ale celeilalte părți contractante orarele lor de zbor, cu cel puțin 30 (treizeci) de zile anterior începerii exploatării serviciilor convenite. Orarele de zbor vor include în mod deosebit orele, frecvența serviciilor convenite și tipurile aeronavelor care vor fi folosite pentru aceste servicii.

2. Orice modificare ulterioară în orarele de zbor aprobate va fi, de asemenea, supusă aprobării autorităților aeronautice ale celeilalte părți contractante.

ARTICOLUL 15

Securitatea aeronautică

1. Fiecare parte contractantă reafirmă că obligația sa față de cealaltă parte contractantă de a proteja securitatea aeronautică civilă împotriva actelor de intervenție ilicită constituie parte integrantă a acestui acord. Fiecare parte contractantă va acționa în mod deosebit conform prevederilor securității aeronautice cuprinse în Convenția referitoare la infrațiuni și la anumite alte acte săvârșite la bordul aeronavelor, încheiată la Tokyo la 14 septembrie 1963, în Convenția pentru reprimarea capturării ilicite a aeronavelor, semnată la Haga la 16 decembrie 1970, și în Convenția pentru reprimarea actelor ilicite îndreptate contra securității aviației civile, încheiată la Montreal la 23 septembrie 1971.

2. Fiecareia dintre părțile contractante i se va asigura, la cerere, de către cealaltă parte contractantă toată asistența necesară pentru a preveni actele de capturare ilicită a aeronavelor civile și alte acte ilicite îndreptate împotriva siguranței unor astfel de aeronave, pasagerilor și echipajelor acestora, aeroporturilor și facilităților de navigație aeriană și orice altă amenințare împotriva securității aeronautice.

3. În raporturile lor reciproce părțile contractante vor acționa în conformitate cu prevederile referitoare la securitatea aeronautică, stabilite de Organizația Aviației Civile Internaționale și desemnate ca anexe la convenție, în măsura în care astfel de prevederi referitoare la securitate sunt aplicabile părților contractante. Fiecare parte contractantă va cere operatorilor de aeronave înmatriculate în propriile registre sau operatorilor de aeronave care au sediul principal ori reședința permanentă pe teritoriul statului lor, precum și operatorilor aeroporturilor de pe teritoriul statului lor să acționeze în conformitate cu astfel de prevederi ale securității aeronautice.

4. Fiecare parte contractantă este de acord că operatorilor de aeronave trebuie să li se ceară să respecte întocmai prevederile privind securitatea aeronautică la care s-a făcut referire în paragraful 3, solicitate de cealaltă parte contractantă la intrarea pe, ieșirea de pe sau în timp ce se află în limitele teritoriului statului acelei celeilalte părți contractante. Fiecare parte contractantă se va asigura că pe teritoriul statului său se aplică măsurile adecvate și eficiente în scopul protejării aeronavelor și verificării pasagerilor, echipajelor, bagajelor de mână, bagajelor, mărfurilor, poștei și proviziilor aeronavei, înaintea și în timpul îmbarcării sau încărcării. De asemenea, fiecare parte contractantă va trata cu bunăvoință orice cerere a celeilalte părți contractante în ceea ce privește măsurile speciale rezonabile de securitate pentru a face față unei anumite amenințări.

5. În cazul în care se produce un incident sau există o amenințare de producere a unui incident de capturare ilicită a unei aeronave civile sau alte acte ilegale îndreptate împotriva siguranței unei astfel de aeronave, pasagerilor și echipajului său, aeroportului sau facilităților de navigație aeriană, fiecare parte contractantă va ajuta cealaltă parte contractantă prin facilitarea comunicațiilor și prin alte măsuri corespunzătoare, în scopul de a pune capăt, rapid și în condiții de siguranță, unui astfel de incident sau unei astfel de amenințări.

ARTICOLUL 16

Consultări

Oricare dintre părțile contractante poate să ceară consultări în orice moment cu privire la aplicarea, interpretarea sau la amendarea acestui acord ori la respectarea prevederilor acestuia. Astfel de consultări care pot avea loc între autoritățile aeronautice vor începe în termen de 60 (șaizeci) de zile de la data la care cealaltă parte contractantă primește o solicitare scrisă, în afara cazului în care părțile contractante au convenit altfel.

ARTICOLUL 17

Amendamente

1. Orice amendamente la acest acord, convenite de părțile contractante, vor fi aprobate în conformitate cu respectivele lor legislații naționale și vor intra în vigoare la data ultimei notificări diplomatice.

2. Cu toate acestea, modificarea oricărei anexe la acest acord poate fi făcută în mod direct prin înțelegere între autoritățile aeronautice competente ale părților contractante.

ARTICOLUL 18

Soluționarea diferendelor

1. În cazul apariției oricărui diferend între părțile contractante cu privire la interpretarea sau la aplicarea prezentului acord, părțile contractante vor depune eforturi pentru soluționarea sa prin negocieri directe sau, dacă este necesar, pe cale diplomatică.

2. Dacă părțile contractante nu reușesc să obțină o soluționare a diferendului prin negocieri, acestea pot conveni să supună diferendul spre soluționare unui arbitru sau, la cererea oricăreia dintre ele, celor trei arbitri, câte unul fiind numit de către fiecare parte contractantă, iar al treilea fiind desemnat de ceilalți doi astfel numiți. Fiecare parte contractantă va numi un arbitru în termen de 60 (șaizeci) de zile de la data primirii de către oricare parte contractantă a unei notificări pe cale diplomatică, prin care se solicită arbitrarea diferendului, iar al treilea arbitru va fi desemnat în următoarele 60 (șaizeci) de zile. Dacă nici o parte contractantă nu desemnează un arbitru în termenul menționat sau dacă al treilea arbitru nu este numit în acest termen, oricare parte contractantă poate solicita președintelui Consiliului Organizației Aviației Civile Internaționale să numească un arbitru sau arbitri, după caz. În toate aceste cazuri al treilea arbitru va fi cetățean al unui stat terț, va fi președinte și va stabili locul unde se va ține arbitrajul. Dacă președintele consideră că posedă cetățenia unui stat care nu poate fi apreciat ca neutru în diferendul respectiv, vicepreședintele cu rangul cel mai înalt, care nu este descalificat din același motiv, va face desemnarea. Arbitrii vor lua decizia cu majoritate de voturi.

3. Fiecare parte contractantă va suporta costurile arbitralului pe care l-a numit, precum și reprezentarea sa în procedura de arbitraj. Costurile pentru președinte și orice alte costuri vor fi suportate în părți egale de către părțile contractante.

4. Părțile contractante înțeleg să se conformeze oricărei decizii date în temeiul paragrafului 2.

5. Dacă și atâta timp cât oricare dintre părțile contractante nu reușește să se conformeze oricărei decizii în temeiul paragrafului 2, cealaltă parte contractantă poate să limiteze, să rețină sau să revoce orice drepturi ori privilegii pe care le-a acordat în virtutea acestui acord părții contractante sau companiei aeriene desemnate care nu și-a îndeplinit obligațiile.

ARTICOLUL 19

Înregistrarea

Acest acord și anexele la acesta, precum și orice amendament care va fi adus acestora vor fi prezentate de către părțile contractante Organizației Aviației Civile Internaționale.

ARTICOLUL 20

Denunțarea

1. Prezentul acord este încheiat pentru o perioadă nelimitată.

2. Oricare dintre părțile contractante poate să notifice în scris celeilalte părți contractante, în orice moment, decizia sa de a-l denunța; această notificare scrisă va fi comunicată simultan Organizației Aviației Civile Internaționale. În acest caz acordul își va înceta valabilitatea după 12 (douăsprezece) luni de la data primirii notificării scrise de către cealaltă parte contractantă, în afara cazului în care notificarea de denunțare este retrasă prin înțelegere înainte de expirarea acestei perioade. În absența confirmării primirii de către cealaltă parte contractantă, notificarea va fi considerată că a fost primită la 14 (paisprezece) zile de la primirea acesteia de către Organizația Aviației Civile Internaționale.

ARTICOLUL 21

Intrarea în vigoare

Acest acord va intra în vigoare la ultima dată la care oricare dintre părțile contractante a notificat celeilalte că cerințele constituționale sau legile sale privind intrarea în vigoare a acestui acord au fost îndeplinite.

De la intrarea sa în vigoare acest acord va înlocui Acordul dintre Guvernul Republicii Populare Române și

Pentru Guvernul României,
Aleodor Marian Frâncu,
secretar de stat la Ministerul Transporturilor

Guvernul Regal al Norvegiei privind transporturile aeriene civile, semnat la București la 16 iunie 1958.

Drept care, subsemnații, fiind autorizați în mod corespunzător de către guvernele lor, au semnat acest acord.

Semnat la Oslo la 26 octombrie 1998, în două exemplare originale, în limbile română, norvegiană și engleză, toate textele fiind în mod egal autentice. În cazul oricărei divergențe de interpretare, textul în limba engleză va prevala.

Pentru Guvernul Regatului Norvegiei,
Torild Skogsholm,
secretar de stat la Ministerul Transporturilor și Comunicațiilor

ANEXA A

1. Rute care vor fi exploatate în ambele direcții de către compania aeriană sau de companiile aeriene desemnate de către Guvernul României:

Coloana 1 Puncte în România	Coloana 2 Puncte în Norvegia
--------------------------------	---------------------------------

2. Nimic nu va împiedica compania aeriană desemnată a oricăreia dintre părțile contractante să deservească puncte intermediare și/sau mai departe, cu condiția ca nici unul dintre drepturile celei de-a cincea libertăți a aerului să nu fie exercitate între acele puncte și teritoriul statului celeilalte părți contractante.

3. Va trebui ca autoritățile aeronautice competente ale părților contractante să convină asupra exercitării oricăror drepturi ale celei de-a cincea libertăți a aerului.

4. În exploatarea sau în prezentarea serviciilor autorizate pe rutele specificate orice companie aeriană desemnată a unei părți contractante poate să încheie înțelegeri de cooperare în marketing (cooperative marketing arrangements), cum ar fi înțelegeri „blocked-space” sau „code-sharing” cu o companie aeriană sau cu companii aeriene ale oricăreia dintre părțile contractante.

Cu toate acestea, prevederile de mai sus sunt supuse condiției ca toate companiile aeriene, în astfel de înțelegeri:

- să aibă drepturile de trafic fundamentale; și
- să îndeplinească criteriile care se aplică unor astfel de înțelegeri.

ANEXA B

1. Rute care vor fi exploatate în ambele direcții de către compania aeriană sau de companiile aeriene desemnate de către Guvernul Regatului Norvegiei:

Coloana 1 Puncte în Norvegia	Coloana 2 Puncte în România
---------------------------------	--------------------------------

2. Nimic nu va împiedica compania aeriană desemnată a oricăreia dintre părțile contractante să deservească puncte intermediare și/sau mai departe, cu condiția ca nici unul dintre drepturile celei de-a cincea libertăți a aerului să nu fie exercitate între acele puncte și teritoriul statului celeilalte părți contractante.

3. Va trebui ca autoritățile aeronautice competente ale părților contractante să convină asupra exercitării oricăror drepturi ale celei de-a cincea libertăți a aerului.

4. În exploatarea sau în prezentarea serviciilor autorizate pe rutele specificate orice companie aeriană desemnată a unei părți contractante poate să încheie înțelegeri de cooperare în marketing (cooperative marketing arrangements), cum ar fi înțelegeri „blocked-space” sau „code-sharing” cu o companie aeriană sau cu companii aeriene ale oricăreia dintre părțile contractante.

Cu toate acestea, prevederile de mai sus sunt supuse condiției ca toate companiile aeriene, în astfel de înțelegeri:

- să aibă drepturile de trafic fundamentale; și
- să îndeplinească criteriile care se aplică unor astfel de înțelegeri.

MEMORANDUM DE ÎNȚELEGERE

între Guvernul României și Guvernul Regatului Norvegiei asupra cooperării dintre țările scandinave cu privire la Scandinavian Airlines System (SAS)*

Referitor la art. 3 și 4 din Acordul privind serviciile aeriene, semnat astăzi (acordul) între Guvernul României și Guvernul Regatului Norvegiei cu privire la desemnarea SAS Norge ASA, părțile au convenit următoarele:

1. Prin derogare de la prevederile art. 3 și 4 din acord, SAS Norge ASA cooperând cu SAS Danmark A/S și cu SAS Sverige AB (publ), sub sigla Scandinavian Airlines System (SAS), poate să opereze servicii în temeiul acordu-

*) Traducere.

lui cu aeronave, echipaje și cu echipamente ale fiecăreia sau ale celorlalte două companii aeriene. Atâta timp cât serviciile sunt operate sub sigla SAS, acestea nu pot fi operate de către SAS Norge ASA în calitate de companie individuală.

2. Atâta timp cât SAS Norge ASA folosește aeronave, echipaje și echipamente ale celorlalte companii aeriene participante în Scandinavian Airlines System (SAS), prevederile acordului se vor aplica acestor aeronave, echipaje și echipamente ca și cum ar fi fost aeronavele, echipajele și

echipamentele SAS Norge ASA, iar autoritățile competente norvegiene și SAS Norge ASA vor accepta întreaga responsabilitate pentru aceasta în temeiul acordului.

Acest memorandum de înțelegere va intra în vigoare la ultima dată la care fiecare parte contractantă va notifica celeilalte că cerințele sale constituționale sau legile sale pentru intrarea în vigoare a prezentului memorandum de înțelegere au fost îndeplinite.

Semnat la Oslo la 26 octombrie 1998, în două exemplare originale în limba engleză.

Pentru Guvernul României,
Aleodor Marian Frâncu,

secretar de stat la Ministerul Transporturilor

Pentru Guvernul Regatului Norvegiei,
Torild Skogsholm,

secretar de stat la Ministerul Transporturilor și Comunicațiilor

PREȘEDINTELE ROMÂNIEI

DECRET

**privind promulgarea Legii pentru ratificarea Acordului
dintre Guvernul României și Guvernul Regatului Norvegiei
privind serviciile aeriene și a Memorandumului de înțelegere
dintre Guvernul României și Guvernul Regatului Norvegiei
asupra cooperării dintre țările scandinave
cu privire la Scandinavian Airlines System (SAS),
semnate la Oslo la 26 octombrie 1998**

În temeiul art. 77 alin. (1) și al art. 99 alin. (1) din Constituția României,

Președintele României d e c r e t e a z ă :

Articol unic. — Se promulgă Legea pentru ratificarea Acordului dintre Guvernul României și Guvernul Regatului Norvegiei privind serviciile aeriene și a Memorandumului de înțelegere dintre Guvernul României și Guvernul Regatului Norvegiei asupra cooperării dintre țările scandinave cu privire la Scandinavian Airlines System (SAS), semnate la Oslo la 26 octombrie 1998, și se dispune publicarea în Monitorul Oficial al României.

PREȘEDINTELE ROMÂNIEI
EMIL CONSTANTINESCU

București, 23 noiembrie 1999.
Nr. 374.



ACTE ALE ORGANELOR DE SPECIALITATE ALE ADMINISTRAȚIEI PUBLICE CENTRALE

MINISTERUL FINANTELOR

ORDIN

pentru aprobarea modelului și conținutului unor formulare prevăzute de Ordonanța Guvernului nr. 73/1999 privind impozitul pe venit

Ministrul finanțelor,

în temeiul prevederilor art. 2 alin. (2) din Ordonanța Guvernului nr. 68/1997 privind procedura de întocmire și depunere a declarațiilor de impozite și taxe, republicată,

în baza prevederilor art. 28, art. 60 alin. (1), precum și ale art. 77 din Ordonanța Guvernului nr. 73/1999 privind impozitul pe venit și a prevederilor art. 12 alin. (1) din Hotărârea Guvernului nr. 447/1997 privind organizarea și funcționarea Ministerului Finanțelor, cu modificările și completările ulterioare,
emite următorul ordin:

Art. 1. — Se aprobă modelul și conținutul formularelor:

1. „Declarație privind veniturile estimate din cedarea folosinței bunurilor“, cod 14.13.01.13/3p;

2. „Decizie de impunere pentru plăți anticipate cu titlu de impozit privind venitul din cedarea folosinței bunurilor“, cod 14.13.02.13/3a;

3. „Declarație privind veniturile estimate din activități independente“, cod 14.13.01.13/4p;

4. „Decizie de impunere pentru plăți anticipate cu titlu de impozit privind venitul din activități independente — comerciale și din profesii liberale“, cod 14.13.02.13/4a;

5. „Declarație privind venitul estimat pentru asociațiile fără personalitate juridică“, cod 14.13.01.13/1i;

6. „Declarație privind veniturile sub formă de salarii din străinătate obținute de către persoanele fizice române cu domiciliul în România care desfășoară activitate în România și de persoanele fizice române angajate ale misiunilor diplomatice și posturilor consulare acreditate în România“, cod 14.13.01.13/5;

7. „Declarație informativă privind începerea/încetarea activității persoanelor fizice române cu domiciliul în România care desfășoară activitate în România și obțin venituri sub formă de salarii din străinătate“, cod 14.13.01.13/5i;

8. „Declarație privind veniturile sub formă de salarii din străinătate, obținute de către persoanele fizice române, fără domiciliu în România și persoanele fizice străine, care desfășoară activitate în România“, cod 14.13.01.13/6;

9. „Declarație informativă privind începerea/încetarea activității persoanelor fizice române fără domiciliu în România și persoanelor fizice străine care desfășoară activitate în România și obțin venituri sub formă de salarii din străinătate“, cod 14.13.01.13/6i,
prevăzute în anexa nr. 1.

Art. 2. — Formularele prevăzute la art. 1, cu excepția celor prevăzute la pct. 2 și 4, se completează și se depun conform instrucțiunilor prevăzute în anexa nr. 2.

Art. 3. — Caracteristicile de tipărire, modul de difuzare, utilizare și păstrare a formularelor prevăzute la art. 1 sunt stabilite în anexa nr. 3.

Art. 4. — Anexele nr. 1—3 fac parte integrantă din prezentul ordin.

Art. 5. — Direcția generală proceduri fiscale și sistem informațional pentru veniturile statului, Direcția generală de tehnologia informației financiare, Direcția generală organizare, resurse umane și financiar, direcțiile generale ale finanțelor publice și controlului financiar de stat județene și a municipiului București, precum și, după caz, direcțiile interesate din cadrul Ministerului Finanțelor vor aduce la îndeplinire prevederile prezentului ordin.

Art. 6. — Prezentul ordin va fi publicat în Monitorul Oficial al României, Partea I.

Art. 7. — Prezentul ordin intră în vigoare la data de 1 ianuarie 2000.

Ministrul finanțelor,
Decebal Traian Remeș

București, 24 noiembrie 1999.
Nr. 1.423.





**DECLARATIE
PRIVIND VENITURILE ESTIMATE DIN
CEDAREA FOLOSINTEI BUNURILOR**
pentru anul _____

Inregistrat la unitatea fiscala
Nr. _____ Data ____/____/____

Date de identificare ale contribuabilului

Cod numeric personal

Nume		Prenume			
Judet	Localitate		Sector		
Strada	Numar	Bloc	Scara	Ap.	
Telefon		Fax			

Unitatea fiscala de domiciliu

Date de identificare ale reprezentantului fiscal

Cod numeric personal / cod fiscal

Cod fiscal

Cod numeric personal

Se bifeaza cu x casuta care
corespunde situatiei

Nume si prenume / denumire _____

Domiciliul / sediul _____

Date privind contractul incheiat intre parti

1. Nume si prenume (denumire) chirias/arendas _____

2. Contract de inchiriere/arendare Nr. _____ data ____/____/____

3. Data inceperii realizarii venitului ____/____/____

4. Data incetarii realizarii venitului ____/____/____

5. Date de identificare ale bunului _____

Venit estimat in anul declararii conform contractului

-lei-

1. Sume prevazute in contract a fi incasate in anul fiscal de declarare _____

2. Contravaloarea estimata a veniturilor in natura _____

3. Cheltuieli ce cad, conform dispozitiilor legale, in sarcina proprietarului, uzufructuarului sau altui detinator legal, daca sunt efectuate de cealalta parte contractanta, prevazute in contract _____

4. Venit brut estimat (rd.1+rd.2+rd.3) _____

Sub sanctiunile aplicate faptei de fals in acte publice, declar ca datele inscrise in aceasta declaratie si anexele care o insotesc sunt corecte si complete.

Nume, prenume _____

Data ____/____/____ Semnatura, _____

MF cod 14.13.01.13/3p



DGFPCFS Judetul..... Nr. inregistrare.....
 Unitatea fiscala..... Data

Aprobat Verificat
 Data/...../..... Data/...../.....

**DECIZIE DE IMPUNERE PENTRU PLATI ANTICIPATE CU TITLU DE IMPOZIT
 privind venitul din cedarea folosintei bunurilor
 pe anul**

Catre:
 Nume :
 Prenume :
 Cod numeric personal:
 Domiciliul: Localitatea Str.
 Nr. Ap Judetul(sect.)
 Numarul si data contractului :
 Data inceperii realizarii venitului :/...../.....
 Data incetarii realizarii venitului:/...../.....
 Declaratia privind veniturile estimate din cedarea folosintei bunurilor inregistrata la nr. din / /
 Nume si prenume (denumire) chiras/arendas inserisi in contract:
 Obiectul contractului (bunul cedat in folosinta)
 Venit lunar (conform contract)
 Perioada de activitate: de la data / / la data / /
 In baza Legii(Ordonantei Guv.) nr / , art , alin si a Declaratiei privind veniturile estimate din cedarea folosintei bunurilor, se stabilesc platile anticipate cu titlu de impozit, dupa cum urmeaza:

I.Determinarea venitului impozabil estimat si a impozitului:

	- lei -
a) venit brut estimat declarat	
b) cota de cheltuieli %,	
c) venit net impozabil estimat (a-b)	
d) impozit	

II.Plati anticipate cu titlu de impozit:

- La venitul net impozabil estimat de lei revine un impozit de lei.
 Punctul 2 si 3 se completeaza numai in cazul modificarii impunerii in cadrul aceluiasi an:
- Impozitul stabilit la impunerea precedenta lei.
- Diferenta (de adaugat sau de scazut) dintre impozitul de la pct. 2 si cel de la pct. 1 lei.
- Plati anticipate cu titlu de impozit pe anul curent (pct.1):

	Termen de plata	Plati anticipate cu titlu de impozit	Din care diferenta de la pct. 3
1			
2			
3			
4			
TOTAL			

Pentru impozitul neachitat pana la termenele aratate mai sus, se vor calcula majorari de intarziere.
 Prezentul titlu de creanta devine titlu executoriu in conditiile legii.

Intocmit,
 Nume, prenume
 Data/...../.....
 Semnatura

Am primit un exemplar,
 Data/...../.....
 Semnatura contribuabil
 sau
 Nr. si data confirmarii de primire:

MF cod 14.13.02.13/3a





**DECLARATIE
PRIVIND VENITURILE ESTIMATE
DIN ACTIVITATI INDEPENDENTE**

Inregistrat la unitatea fiscala
Nr. _____ Data ____/____/____

pentru anul _____

Date de identificare ale contribuabilului

Cod numeric personal

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Nume		Prenume	
Judet	Localitate		Sector
Strada	Numar	Bloc	Scara Ap.
Telefon	Fax		

Unitatea fiscala de domiciliu

--

Date de identificare ale reprezentantului fiscal

Cod numeric personal / cod fiscal

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

 Cod fiscal
 Cod numeric personal

Se bifeaza cu x casuta care corespunde situatiei

Nume si prenume / denumire _____
Domiciliul / sediul _____



Date despre activitatea desfasurata

1. Felul activitatii _____
2. Forma de organizare _____
3. Denumirea _____
4. Sediul principal de desfasurare a activitatii _____
5. Autorizatie Nr. _____ data ____/____/____ Organ emitent _____
6. Contract de asociere Nr. _____ data ____/____/____
7. Data inceperii activitatii ____/____/____

Venit net din activitatile independente

-lei-

I. Venit net estimat

1. Venit brut estimat _____
2. Cheltuieli deductibile estimate _____
3. Venit net(rd.1-rd.2) _____

II. Declar ca venitul net se determina pe baza de norme anuale de venit Bifati cu X

Sub sanctiunile aplicate faptei de fals in acte publice, declar ca datele inscrise in aceasta declaratie si anexele care o insotesc sunt corecte si complete.

Nume, prenume _____
Data ____/____/____ _____ Semnatura, _____



DGFPCFS Judetul..... Nr. inregistrare.....
 Unitatea fiscala..... Data

Aprobat Verificat
 Data Data

DECIZIE DE IMPUNERE PENTRU PLATI ANTICIPATE CU TITLU DE IMPOZIT
privind venitul din activitati independente
- comerciale si din profesii liberale -
pe anul _____

Catre:

Nume : _____
 Prenume : _____
 Cod numeric personal _____
 Domiciliul: Localitatea _____ Str. _____
 Nr. _____ Ap _____ Judetul(sect.) _____
 Locul desfasurarii activitatii _____
 Felul activitatii: _____
 Declaratia privind veniturile estimate din activitati independente inregistrata la nr. _____ din ____ / ____ / ____
 Nr. autorizatie (nr. contract de asociere) _____
 Perioada de activitate: de la data ____ / ____ / ____ la data ____ / ____ / ____
 In baza Legii(Ordonantei Guv.) nr ____ / ____ , art ____ ,alin ____ si a Declaratiei privind veniturile estimate din activitati independente, se stabilesc platile anticipate cu titlu de impozit dupa cum urmeaza:

I. Determinarea venitului impozabil estimat si a impozitului:

a) in sistem real:

- lei -

- venit brut estimat	
- cheltuieli deductibile estimate	
- venit net	
- impozit	

b) pe baza normelor de venit:

- lei -

- pozitia din nomenclatorul activitatilor independente	
- venit net determinat pe baza normei de venit	
- venit net aferent perioadei lucrate	
- impozit	

II. Plati anticipate cu titlu de impozit:

1. La venitul net impozabil estimat de _____ lei revine un impozit de _____ lei.
 Punctul 2 si 3 se completeaza numai in cazul modificarii impunerii in cadrul aceluasi an:
 2. Impozitul stabilit la impunerea precedenta _____ lei.
 3. Diferenta (de adaugat sau de scazut) dintre impozitul de la pct. 2 si cel de la pct. 1 _____ lei.
 4. Plati anticipate cu titlu de impozit (pct.1): _____ lei -

	Termen de plata	Plati anticipate cu titlu de impozit	Din care diferenta de la pct. 3
1.			
2.			
3.			
4.			
TOTAL			

Pentru impozitul neachitat pana la termenele aratate mai sus, se vor calcula majorari de intarziere.
 Prezentul titlu de creanta devine titlu executoriu in conditiile legii.

Intocmit,
 Nume, prenume _____
 Data ____ / ____ / ____
 Semnatura _____

Am primit un exemplar,
 Data ____ / ____ / ____
 Semnatura contribuabil _____
 sau
 Nr. si data confirmarii de primire: _____

MF cod 14.13.02.13/4a





Inregistrat la unitatea fiscala

Nr. _____ Data ____ / ____ / ____

**DECLARATIE
PRIVIND VENITUL ESTIMAT PENTRU
ASOCIATIILE FARA PERSONALITATE JURIDICA**

pentru anul _____

Date de identificare ale asociatiei fara personalitate juridica:

Cod fiscal

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Denumire					
Judet	Localitate			Sector	
Strada	Numar	Bloc	Scara	Ap	
Telefon			Fax		

Nr. si data inregistrarii contractului de asociere la organul fiscal: Nr.: _____ Data ____ / ____ / ____

Tipul asociatiei fara personalitate juridica: (Se va bifa cu X casuta corespunzatoare si se va scrie)

- asociatie familiala
 societate civila profesionala
 altele

Nume si prenume responsabil asociatie desemnat prin contract _____

Date despre activitatea desfasurata

Obiectul de activitate _____

Perioada de functionare de la ____ / ____ / ____ la ____ / ____ / ____

Numar asociati: _____

Venit net din activitati independente:

Venituri comerciale

-lei-

1. venit brut estimat: _____

2. cheltuieli deductibile fiscal: _____

3. venit net (rd.1 - rd.2): _____

Venituri din profesii liberale

4. venit brut estimat: _____

5. cheltuieli deductibile fiscal: _____

6. Venit net (rd.4 - rd.5): _____

7. **Total venit net estimat** (rd.3+rd.6): _____

INSTRUCȚIUNI DE COMPLETARE A FORMULARELOR**INSTRUCȚIUNI****pentru completarea formularului „Declarație privind veniturile estimate din cedarea folosinței bunurilor“**

cod M.F. 14.13.01.13/3p

Declarația se completează de către contribuabilii care realizează venituri în bani sau în natură, provenind din cedarea folosinței bunurilor mobile și imobile, obținute de proprietar, uzufructuar sau de alt deținător legal.

Declarația se pune gratuit la dispoziție contribuabilului, la solicitarea acestuia.

Se va depune câte o declarație pentru fiecare loc de realizare a venitului, o dată cu înregistrarea la organul fiscal a contractului încheiat între părți, în termen de 15 zile de la data încheierii acestuia.

Declarația se completează în două exemplare: originalul se depune la organul fiscal în a cărui rază teritorială se află sursa venitului, iar copia se păstrează de către contribuabil.

În cazul închirierii/arendării bunurilor deținute în comun, fiecare coproprietar va completa și va depune câte o declarație privind venitul estimat, corespunzător cotei care îi revine din proprietate.

Date de identificare ale contribuabilului

Se completează de către toți contribuabilii, precum și de reprezentanții fiscali ai acestora, înscriind cu majuscule, citeț și corect, toate datele prevăzute în formular.

La rubrica „Unitatea fiscală de domiciliu“ se va înscrie unitatea fiscală în a cărei rază teritorială își are domiciliul contribuabilul.

Date de identificare ale reprezentantului fiscal

Se completează numai în cazul în care obligațiile de declarare a veniturilor se îndeplinesc de către reprezentanții fiscali desemnați de contribuabili.

Date privind contractul încheiat între părți

1. Nume și prenume (denumire) chiriaș/arendăș — se completează numele și prenumele persoanei fizice/denumirea persoanei juridice căreia i s-a cedat folosința bunului.

2. Contract de închiriere/arendare — se înscrie numărul sub care a fost înregistrat la organul fiscal contractul încheiat între părți, precum și data înregistrării acestuia.

3. Data începerii realizării venitului — se înscrie data prevăzută în contractul încheiat între părți pentru începerea încasării veniturilor din cedarea folosinței bunurilor.

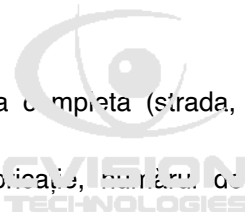
4. Data încetării realizării venitului — se înscrie data prevăzută pentru încetarea contractului încheiat între părți.

5. Date de identificare ale bunului — se înscriu datele de identificare ale bunului a cărui folosință este cedată.

De exemplu:

a) pentru imobile (clădiri, terenuri): adresa completă (strada, numărul, blocul, etajul, apartamentul), suprafața totală, din care închiriată;

b) pentru autovehicule: tipul, anul de fabricație, numărul de înmatriculare, seria motorului, seria șasiului;



c) alte bunuri: denumirea bunului, descriere detaliată, cu identificarea principalelor caracteristici.

Venit estimat în anul declarării conform contractului

1. Sume prevăzute în contract a fi încasate în anul fiscal de declarare — se înscrie suma prevăzută în contract ce urmează a fi încasată în anul fiscal de declarare. Dacă în contract este prevăzută suma lunară ce va fi încasată, se va înmulți această sumă cu numărul de luni din anul de declarare. În cazul în care în contract sunt prevăzute sume în valută, se va înscrie suma în lei, la cursul de schimb oficial din ziua în care se completează declarația.

2. Contravaloarea estimată a veniturilor în natură — se înscrie contravaloarea veniturilor în natură estimate să se realizeze în anul de declarare, conform clauzelor înscrise în contractul încheiat între părți.

3. Cheltuieli ce cad, conform dispozițiilor legale, în sarcina proprietarului, uzufructuarului sau a altui deținător legal, dacă sunt efectuate de cealaltă parte contractantă, prevăzute în contract — se înscrie suma totală a cheltuielilor ce cad, conform dispozițiilor legale, în sarcina proprietarului, uzufructuarului sau a altui deținător legal, dar care, potrivit clauzelor contractului, sunt efectuate de cealaltă parte contractantă.

INSTRUCȚIUNI

pentru completarea formularului „Declarație privind veniturile estimate din activități independente“

cod M.F. 14.13.01.13/4p

Declarația se completează de către contribuabilii care realizează venituri în bani sau în natură, provenind din activități comerciale și din profesii liberale, realizate în mod individual și/sau într-o formă de asociere, inclusiv din activități adiacente.

Declarația se pune gratuit la dispoziție contribuabilului, la solicitarea acestuia.

Declarația se completează în două exemplare: originalul se depune la organul fiscal în a cărui rază teritorială se află sursa de venit, iar copia se păstrează de către contribuabil.

Declarația se depune în cazul începerii activității în cursul anului, în termen de 15 zile de la data:

— eliberării autorizației de funcționare — pentru persoanele fizice care desfășoară activități independente în baza unei autorizații de funcționare (Decretul-lege nr. 54/1990);

— începerii activității — pentru persoanele fizice care obțin venituri din profesii liberale, desfășurate în condițiile legii;

— înregistrării contractului de asociere la organul fiscal — pentru persoanele fizice care obțin venituri dintr-o formă de asociere.

Declarația se depune și de către contribuabilii care solicită modificarea plăților anticipate în condițiile prevăzute la art. 63 alin. (6) din Ordonanța Guvernului nr. 73/1999.

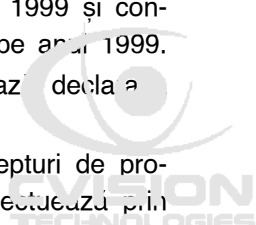
La începutul anului 2000 declarația pentru anul 2000 se depune și de către:

— persoanele fizice care au desfășurat activitate și au înregistrat pierderi în anul 1999, o dată cu declarația de impunere pe anul fiscal 1999;

— persoanele fizice care au realizat venituri dintr-o formă de asociere în anul 1999 și continuă această activitate în anul 2000, o dată cu declarația de impunere a asociației pe anul 1999.

Persoanele fizice care realizează venituri dintr-o formă de asociere completează declarația având în vedere venitul net distribuit care le revine din asociere.

Declarația nu se completează de către contribuabilii care obțin venituri din drepturi de proprietate intelectuală. În acest caz plățile anticipate în contul impozitului anual se efectuează prin reținere la sursă de către plătitorii de astfel de venituri.



Date de identificare ale contribuabilului

Se completează de către toți contribuabilii, precum și de reprezentanții fiscali ai acestora, înscriind cu majuscule, citeț și corect, toate datele prevăzute în formular.

La rubrica „Unitatea fiscală de domiciliu” se va înscrie unitatea fiscală în a cărei rază teritorială își are domiciliul contribuabilul.

Date de identificare ale reprezentantului fiscal

Se completează numai în cazul în care obligațiile de declarare a veniturilor se îndeplinesc de către reprezentanții fiscali desemnați de contribuabili.

Date despre activitatea desfășurată

Se completează de către contribuabili sau de reprezentanții fiscali desemnați ai acestora.

1. Felul activității — se va completa tipul de activitate înscris în autorizația de funcționare care îi atestă dreptul de desfășurare a unei activități independente sau în contractul de asociere.

2. Forma de organizare — se va înscrie, după caz, forma de organizare prevăzută în autorizația de funcționare care îi atestă dreptul de desfășurare a unei activități independente sau în contractul de asociere (persoana fizică autorizată, asociații cu scop lucrativ, asociații familiale, birouri asociate etc.).

3. Denumirea — se completează cu denumirea asociației în cadrul căreia își desfășoară activitatea contribuabilul.

Contribuabilii care desfășoară activități în mod independent nu vor completa această rubrică.

4. Sediul principal de desfășurare a activității — se va completa cu adresa locului de desfășurare a activității. În cazul în care activitatea se desfășoară în mai multe locuri, se va completa cu adresa sediului principal de desfășurare a activității.

5. Autorizație:

— se completează de către toți contribuabilii care desfășoară activități independente, individual și/sau în cadrul unei forme de asociere. Prin *autorizație* se înțelege atât autorizația de funcționare emisă în baza Decretului-lege nr. 54/1990, cât și autorizația de exercitare a unei profesii, emisă în condițiile legii;

— se vor înscrie numărul autorizației, data emiterii acesteia, precum și denumirea organului care a eliberat autorizația.

6. Contract de asociere:

— se completează numai de către contribuabilii care desfășoară activități independente într-o formă de asociere;

— se înscrie numărul sub contractul de asociere a fost înregistrat la organul fiscal, precum și data înregistrării acestuia.

7. Data începerii activității:

— este data eliberării autorizației care atestă dreptul de desfășurare a unei activități independente, în cazul contribuabililor care desfășoară activități în mod independent;

— este data înregistrării contractului de asociere la organul fiscal, în cazul contribuabililor care desfășoară activități în cadrul unei forme de asociere.

Venit net din activități independente

I. **Venit net estimat** — se completează de către contribuabilii pentru care venitul net din activități independente se determină în sistem real, precum și de către contribuabilii care obțin venituri dintr-o formă de asociere.

1. Venit brut estimat — se vor înscrie veniturile în bani și în natură estimate a se realiza în anul declarării, de către contribuabilii care desfășoară activitatea în mod individual.

2. Cheltuieli deductibile estimate — se înscriu cheltuielile estimate a se efectua în vederea realizării venitului brut estimat, cum sunt: cheltuieli pentru achiziționarea de materii prime, materiale, obiecte de inventar. Se completează de contribuabilii care desfășoară activități în mod individual.

3. Venit net (rd. 1 — rd. 2) — se completează astfel:

— în cazul contribuabililor care desfășoară activități independente în mod individual, se înscrie diferența dintre venitul brut estimat și cheltuielile deductibile estimate;

— în cazul contribuabililor care desfășoară activități independente într-o formă de asociere, se înscrie venitul care le revine din distribuirea venitului net estimat al asociației.

Punctul II — se completează de către contribuabilii pentru care venitul net se determină pe bază de norme anuale de venit și se comunică de către organul fiscal. Normele de venit vor fi stabilite de organul fiscal în a cărui rază teritorială se află sursa de venit a contribuabilului.

În cazul încetării activității contribuabilii au obligația să declare la organul fiscal în a cărui rază teritorială au desfășurat activitatea încetarea sursei de venit.

Contribuabilii care își desfășoară activitatea în baza unei autorizații de funcționare emise în baza Decretului-lege nr. 54/1990 au obligația să depună autorizația la organul fiscal.

INSTRUCȚIUNI

pentru completarea formularului „Declarație privind venitul estimat pentru asociațiile fără personalitate juridică“

cod M.F. 14.13.01.13/1i

Declarația se completează de către asociatul desemnat prin contract să răspundă de îndeplinirea obligațiilor asociației față de autoritățile publice și se depune la organul fiscal în a cărui rază teritorială își are sediul asociația.

Declarația se pune la dispoziție gratuit, la solicitarea asociatului care răspunde de îndeplinirea obligațiilor asociației față de autoritățile publice.

Declarația se depune de către asociațiile care încep o activitate în cursul anului, o dată cu înregistrarea contractului de asociere la organul fiscal, în termen de 15 zile de la data încheierii acestuia.

Asociațiile care au înregistrat pierderi în anul fiscal 1999 depun o declarație pentru anul 2000, o dată cu declarația de impunere pe anul fiscal 1999.

Declarația se completează în două exemplare: originalul se depune la organul fiscal în a cărui rază teritorială își are sediul asociația, iar copia se păstrează la sediul asociației, împreună cu celelalte documente privind activitatea acesteia.

Date de identificare ale asociației fără personalitate juridică

Se completează cu majuscule, citeț și corect, toate informațiile prevăzute în formular, pe baza datelor din contractul de asociere.

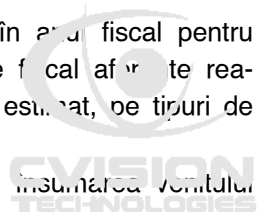
Date despre activitatea desfășurată

Se completează cu majuscule, citeț și corect, pe baza datelor din contractul de asociere.

Venit net din activități independente

Rândurile 1—6 — se vor înscrie venitul brut estimat să se realizeze în anul fiscal pentru care se întocmește declarația, pe tipuri de activități, și cheltuielile deductibile fiscal aferente realizării venitului estimat, elemente pe baza cărora se va determina venitul net estimat, pe tipuri de activități, conform formularului.

La rândul 7 „Total venit net estimat“ se va înscrie suma calculată prin însumarea venitului net pe tipuri de activități, respectiv a datelor înscrise la rd. 3 și rd. 6.



Tabelul „Distribuția pe asociați a venitului net estimat a se realiza la nivelul asociației“:

Coloana 2 „Nume și prenume asociat“ — se înscriu numele și prenumele asociaților, conform contractului de asociere.

Coloana 3 „Cod numeric personal/Nr. permis ședere temporară“ — se înscrie pentru fiecare asociat, persoană fizică română, codul numeric personal, iar pentru fiecare asociat, persoană fizică străină, numărul permisului de ședere temporară.

Coloana 4 „Domiciliul permanent/Reședința asociatului“ — se înscrie pentru fiecare asociat, persoană fizică română, adresa completă a domiciliului permanent, iar pentru persoana fizică străină, adresa completă a reședinței (strada, numărul, blocul, etajul, apartamentul, localitatea, județul).

Coloana 5 „Cota procentuală de distribuire a venitului net estimat la nivelul asociației“ — se înscrie, pentru fiecare asociat, suma venitului estimat să se realizeze în anul de raportare, calculată prin aplicarea cotei procentuale de participare (din col. 5) la suma totală a venitului net estimat să se realizeze de asociație (rândul 7 „Total venit net estimat“).

Rândul „Total“ din tabel se va calcula prin cumularea venitului net estimat, distribuit pe asociați. Suma astfel calculată va fi egală cu cea înscrisă la rândul 7 „Total venit net estimat“.

INSTRUCȚIUNI

pentru completarea formularului „Declarație privind veniturile sub formă de salarii din străinătate obținute de către persoanele fizice române cu domiciliul în România, care desfășoară activitate în România, și de persoanele fizice române angajate ale misiunilor diplomatice și posturilor consulare acreditate în România“

cod M.F. 14.13.01.13/5

Declarația se completează și se depune lunar de către persoanele fizice române cu domiciliul în România, care își desfășoară activitatea în România și obțin venituri sub formă de salarii din străinătate, precum și de persoane fizice române angajate ale misiunilor diplomatice și ale posturilor consulare acreditate în România, în termen de 15 zile de la expirarea lunii pentru care s-a realizat venitul.

Declarația se depune și în cazul în care contribuabilul corectează declarația depusă inițial. Pentru aceasta contribuabilul va înscrie „X“ în căsuța prevăzută în acest scop.

Organul fiscal va pune gratuit la dispoziție contribuabilului declarațiile necesare pentru întregul an fiscal sau pentru întreaga perioadă de activitate din cursul unui an, după caz.

Declarația se completează în două exemplare: originalul se depune la organul fiscal în a cărui rază teritorială își are domiciliul contribuabilul, iar copia se păstrează de către contribuabil.

Date de identificare ale contribuabilului

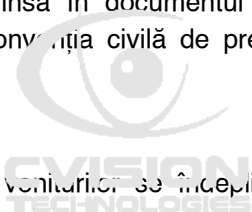
Se completează de contribuabil sau de reprezentantul fiscal al acestuia, înscriind cu majuscule, citeț și corect, toate datele prevăzute în formular.

- Numărul și data documentului ce reglementează raportul de muncă — se vor înscrie numărul și data oricărui document în baza căruia se desfășoară activitatea.

- Perioada de activitate — se înscrie perioada de activitate cuprinsă în documentul care reglementează raportul de muncă (contractul individual de muncă sau convenția civilă de prestări de servicii).

Date de identificare ale reprezentantului fiscal

Se completează numai în cazul în care obligațiile de declarare a veniturilor se începinesc de către reprezentanții fiscali desemnați de contribuabili.



**Date referitoare la persoana fizică sau juridică
la care își desfășoară activitatea contribuabilul**

Se completează cu majuscule, citeț și corect, toate datele referitoare la persoana fizică sau juridică la care își desfășoară activitatea contribuabilul.

**Modul de calcul al impozitului pe veniturile sub formă de salarii din străinătate
obținute de către persoanele fizice române cu domiciliul în România care desfășoară activitate
în România și de persoanele fizice române angajate ale misiunilor diplomatice
și posturilor consulare acreditate în România**

A. Contribuabilii care obțin venituri sub formă de salarii de la funcția de bază:

1. Venit brut — se înscrie suma veniturilor în bani și/sau în natură, realizate de contribuabil în luna de raportare.

Veniturile în valută se vor transforma în lei la cursul Băncii Naționale a României din data plății acestora.

2. Contribuții plătite conform legii — se înscrie suma totală a pensiei suplimentare, a contribuției la fondul de șomaj și a contribuției pentru asigurările sociale de sănătate [suma rândurilor a)+b)+c]):

a) pensie suplimentară — se înscrie suma reprezentând pensia suplimentară plătită conform prevederilor legale;

b) contribuția la fondul de șomaj — se înscrie suma reprezentând contribuția la fondul de șomaj, plătită conform prevederilor legale;

c) contribuția pentru asigurările sociale de sănătate — se înscrie suma reprezentând contribuția pentru asigurările sociale de sănătate, plătită conform prevederilor legale.

3. Cheltuieli profesionale — se înscrie suma rezultată prin aplicarea cotei de 15% la deducerea personală de bază, stabilită pentru luna la care se referă declarația.

5. Deduceri personale — se înscrie suma deducerilor personale.

7. Impozit datorat — se înscrie suma impozitului calculat conform baremului lunar aplicat venitului impozabil (rândul 6).

B. Contribuabilii care obțin venituri sub formă de salarii, altele decât de la funcția de bază:

1. Venit brut — se înscrie suma veniturilor în bani și/sau în natură, realizate de contribuabil în luna de raportare.

Veniturile în valută se vor transforma în lei la cursul Băncii Naționale a României din data plății acestora.

2. Contribuții plătite conform legii — se înscrie suma contribuției pentru asigurările sociale de sănătate:

a) pensie suplimentară — nu se completează;

b) contribuția la fondul de șomaj — nu se completează;

c) contribuția pentru asigurările sociale de sănătate — se înscrie suma reprezentând contribuția pentru asigurările sociale de sănătate, plătită conform prevederilor legale.

3. Cheltuieli profesionale — nu se completează.

4. Venit net — se calculează ca diferență între venitul brut și contribuția la asigurările sociale de sănătate (rândul 1 — rândul 2).

5. Deduceri personale — nu se completează.

6. Venit impozabil — se înscrie suma venitului net (de la rândul 4).

7. Impozit datorat — se calculează prin aplicarea baremului lunar la venitul impozabil (rândul 6).

INSTRUCȚIUNI

pentru completarea formularului „Declarație informativă privind începerea/încetarea activității persoanelor fizice române cu domiciliul în România care desfășoară activitate în România și obțin venituri sub formă de salarii din străinătate“

cod M.F. 14.13.01.13/5i

Declarația se completează și se depune de către persoanele fizice sau juridice la care își desfășoară activitatea persoanele fizice române cu domiciliul în România și care obțin venituri din străinătate.

În categoria persoanelor fizice sau juridice care au obligația să depună declarația informativă sunt cuprinse: reprezentanțele din România ale unor firme, asociații, fundații sau organizații cu sediul în străinătate, organizații și organisme internaționale care funcționează în România etc.

Declarația se pune gratuit la dispoziție persoanelor fizice sau juridice menționate, la solicitarea acestora.

Declarația se depune ori de câte ori apar modificări de natura începerii/încetării activității în documentele care reglementează raporturile de muncă, în termen de 15 zile de la data producerii evenimentului.

Se va completa și se va depune câte o declarație pentru fiecare contribuabil definit la art. 2 alin. 2 lit. a) din Ordonanța Guvernului nr. 73/1999, care obține venituri sub formă de salarii din străinătate.

Declarația se completează în două exemplare: originalul se depune la organul fiscal în a cărui rază teritorială își are domiciliul/sediul persoana fizică sau juridică la care își desfășoară activitatea contribuabilul, iar copia se păstrează de către respectiva persoană fizică sau juridică.

**Date referitoare la persoana fizică sau juridică
la care își desfășoară activitatea contribuabilul**

Se completează cu majuscule, citeț și corect, toate datele referitoare la persoana fizică sau juridică la care își desfășoară activitatea contribuabilul.

Date de identificare ale contribuabilului

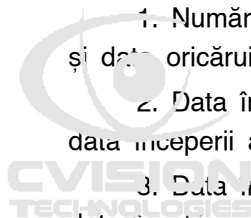
Se completează cu majuscule, citeț și corect, toate datele de identificare ale persoanei fizice române cu domiciliul în România, care își desfășoară activitatea în România și obține venituri sub formă de salarii din străinătate.

Date privind situația contribuabilului

1. Numărul și data documentului ce reglementează raportul de muncă — se înscriu numărul și data oricărui document în baza căruia se desfășoară activitatea.

2. Data începerii activității — se completează în cazul unui raport de muncă nou, înscriindu-se data începerii activității prevăzută în documentul care reglementează raportul de muncă.

3. Data încetării activității — se completează în cazul încetării raportului de muncă, înscriindu-se data încetării activității prevăzută în documentul care reglementează raportul de muncă.



INSTRUCȚIUNI

pentru completarea formularului „Declarație privind veniturile sub formă de salarii din străinătate, obținute de către persoanele fizice române, fără domiciliu în România, și persoanele fizice străine, care desfășoară activitate în România“

cod M.F. 14.13.01.13/6

Declarația se completează și se depune lunar de contribuabilii, persoane fizice române fără domiciliu în România și persoane fizice străine, care își desfășoară activitatea în România și obțin venituri sub formă de salarii din străinătate, în termen de 15 zile de la expirarea lunii pentru care s-a realizat venitul.

Declarația se depune și în cazul în care contribuabilul corectează declarația depusă inițial. Pentru aceasta contribuabilul va înscrie „X“ în căsuța prevăzută în acest scop.

Organul fiscal va pune gratuit la dispoziție contribuabilului declarațiile necesare pentru întregul an fiscal sau pentru întreaga perioadă de activitate din cursul unui an, după caz.

Declarația se completează în două exemplare: originalul se depune la organul fiscal în a cărui rază teritorială își are reședința contribuabilul, iar copia se păstrează de către contribuabil.

Date de identificare ale contribuabilului

Se completează cu majuscule, citeț și corect, toate datele prevăzute în formular, de contribuabil sau de reprezentantul fiscal al acestuia.

• Numărul și data documentului ce reglementează raportul de muncă — se vor înscrie numărul și data oricărui document în baza căruia se desfășoară activitatea.

• Perioada de activitate — se înscrie perioada de activitate cuprinsă în documentul care reglementează raportul de muncă (contractul individual de muncă sau convenția civilă de prestări de servicii).

Date de identificare ale reprezentantului fiscal

Se completează numai în cazul în care obligațiile de declarare a veniturilor se îndeplinesc de către reprezentanții fiscali desemnați de contribuabili.

Date referitoare la persoana fizică sau juridică la care își desfășoară activitatea contribuabilul

Se completează cu majuscule, citeț și corect, toate datele referitoare la persoana fizică sau juridică la care își desfășoară activitatea contribuabilul.

Modul de calcul al impozitului pe veniturile sub formă de salarii din străinătate, obținute de către persoanele fizice române fără domiciliu în România și persoanele fizice străine, care desfășoară activitate în România

1. Venit brut — se înscrie suma veniturilor în bani și/sau în natură, realizate de contribuabil în luna de raportare.

Veniturile în valută se vor transforma în lei la cursul Băncii Naționale a României din data plății acestora.

2. Contribuții plătite conform legii, din care:

— contribuția pentru asigurările sociale de sănătate — se înscrie suma reprezentând contribuția pentru asigurările sociale de sănătate, plătită conform prevederilor legale, în cazul în care contribuabilii au optat pentru plata acestei contribuții.

4. Impozit datorat — se înscrie suma impozitului, calculat conform baremului lunar aplicat venitului net (rândul 3).

INSTRUCȚIUNI

pentru completarea formularului „Declarație informativă privind începerea/încetarea activității persoanelor fizice române fără domiciliu în România și persoanelor fizice străine care desfășoară activitate în România și obțin venituri sub formă de salarii din străinătate“

cod M.F. 14.13.01.13/6i

Declarația se completează și se depune de către toate persoanele fizice sau juridice la care își desfășoară activitatea contribuabilii prevăzuți la art. 2 alin. 1 lit. b) și c) din Ordonanța Guvernului nr. 73/1999.

Declarația se pune gratuit la dispoziție persoanelor fizice sau juridice menționate, la solicitarea acestora.

Declarația se depune ori de câte ori apar modificări de natura începerii/încetării activității în documentele care reglementează raporturile de muncă, în termen de 15 zile de la data producerii evenimentului.

Se va completa și se va depune câte o declarație pentru fiecare persoană fizică străină sau persoană fizică română fără domiciliu în România, care își desfășoară activitatea în România și obține venituri sub formă de salarii din străinătate.

Declarația se completează în două exemplare: originalul se depune la organul fiscal în a cărui rază teritorială își are domiciliul/sediul persoana fizică sau juridică la care își desfășoară activitatea contribuabilul, iar copia se păstrează de către respectiva persoană fizică sau juridică.

Date referitoare la persoana fizică sau juridică la care își desfășoară activitatea contribuabilul

Se completează cu majuscule, citeț și corect, toate datele referitoare la persoana fizică sau juridică la care își desfășoară activitatea contribuabilul.

Date de identificare ale contribuabilului

Se completează cu majuscule, citeț și corect, toate datele de identificare ale cetățeanului străin care își desfășoară activitatea în România și obține venituri sub formă de salarii din străinătate.

Date privind situația contribuabilului

1. Numărul și data documentului ce reglementează raportul de muncă — se înscrie numărul și data oricărui document în baza căruia se desfășoară activitatea.

2. Data începerii activității — se completează în cazul unui raport de muncă nou, înscriindu-se data începerii activității prevăzută în documentul care reglementează raportul de muncă.

3. Data încetării activității — se completează în cazul încetării raportului de muncă, înscriindu-se data încetării activității prevăzută în documentul care reglementează raportul de muncă.

ANEXA Nr. 3

CARACTERISTICI DE TIPĂRIRE

**1. Declarație privind veniturile estimate din cedarea folosinței bunurilor,
cod 14.13.01.13/3p**

1. **Denumire:** Declarație privind veniturile estimate din cedarea folosinței bunurilor
2. **Cod:** 14.13.01.13/3p
3. **Format:** A4/t1
4. **Caracteristici de tipărire:** pe o singură față
5. **Se difuzează:** gratuit
6. **Se utilizează la:** estimarea veniturilor obținute din cedarea folosinței bunurilor



7. **Se întocmește în:** 2 exemplare;
de: contribuabil
8. **Circulă:** — originalul la organul fiscal în a cărui rază teritorială se află sursa de venit;
— copia la contribuabil
9. **Se arhivează:** la dosarul fiscal al contribuabilului.

**2. Decizie de impunere pentru plăți anticipate cu titlu de impozit
privind venitul din cedarea folosinței bunurilor, cod 14.13.02.13/3a**

1. **Denumire:** Decizie de impunere pentru plăți anticipate cu titlu de impozit privind venitul din cedarea folosinței bunurilor
2. **Cod:** 14.13.02.13/3a
3. **Format:** A4/t1
4. **Caracteristici de tipărire:** pe o singură față
5. **Se difuzează:** gratuit
6. **Se utilizează la:** calculul impozitului și al plăților anticipate cu titlu de impozit
7. **Se întocmește în:** 3 exemplare;
de: organul fiscal în a cărui rază teritorială se află sursa de venit
8. **Circulă:** — un exemplar la contribuabil;
— un exemplar la organul fiscal de domiciliu;
— un exemplar la organul fiscal în a cărui rază teritorială se află sursa de venit
9. **Se arhivează:** copia se arhivează la dosarul fiscal al contribuabilului.

**3. Declarație privind veniturile estimate din activități independente,
cod 14.13.01.13/4p**

1. **Denumire:** Declarație privind veniturile estimate din activități independente
2. **Cod:** 14.13.01.13/4p
3. **Format:** A4/t1
4. **Caracteristici de tipărire:** pe o singură față
5. **Se difuzează:** gratuit
6. **Se utilizează la:** estimarea veniturilor obținute din desfășurarea activităților independente
7. **Se întocmește în:** 2 exemplare;
de: contribuabil
8. **Circulă:** — originalul la organul fiscal în a cărui rază teritorială se află sursa de venit;
— copia la contribuabil
9. **Se arhivează:** la dosarul fiscal al contribuabilului.

**4. Decizie de impunere pentru plăți anticipate cu titlu de impozit
privind venitul din activități independente — comerciale și din profesii liberale,
cod 14.13.02.13/4a**

1. **Denumire:** Decizie de impunere pentru plăți anticipate cu titlu de impozit privind venitul din activități independente — comerciale și din profesii liberale
2. **Cod:** 14.13.02.13/4a
3. **Format:** A4/t1
4. **Caracteristici de tipărire:** pe o singură față
5. **Se difuzează:** gratuit
6. **Se utilizează la:** calculul impozitului și al plăților anticipate cu titlu de impozit



7. Declarație informativă privind începerea/încetarea activității persoanelor fizice române, cu domiciliul în România, care desfășoară activitate în România și obțin venituri sub formă de salarii din străinătate, cod 14.13.01.13/5i

1. **Denumire:** Declarație informativă privind începerea/încetarea activității persoanelor fizice române, cu domiciliul în România, care desfășoară activitate în România și obțin venituri sub formă de salarii din străinătate
2. **Cod:** 14.13.01.13/5i
3. **Format:** A4/t2
4. **Caracteristici de tipărire:** — pe o față — formularul;
— pe verso — instrucțiunile de completare
5. **Se difuzează:** gratuit
6. **Se utilizează la:** furnizarea informațiilor referitoare la data începerii și încetării activității
7. **Se întocmește în:** 2 exemplare;
de: persoana fizică sau juridică la care își desfășoară activitatea contribuabilul
8. **Circulă:** — originalul la organul fiscal;
— copia la persoana fizică sau juridică la care își desfășoară activitatea contribuabilul
9. **Se arhivează:** la dosarul fiscal al contribuabilului.

8. Declarație privind veniturile sub formă de salarii din străinătate, obținute de către persoanele fizice române, fără domiciliu în România și persoanele fizice străine, care desfășoară activitate în România, cod 14.13.01.13/6

1. **Denumire:** Declarație privind veniturile sub formă de salarii din străinătate, obținute de către persoanele fizice române, fără domiciliu în România și persoanele fizice străine, care desfășoară activitate în România
2. **Cod:** 14.13.01.13/6
3. **Format:** A4/t1
4. **Caracteristici de tipărire:** pe o singură față
5. **Se difuzează:** gratuit
6. **Se utilizează la:** declararea lunară a veniturilor sub formă de salarii din străinătate, obținute de către persoanele fizice române fără domiciliu în România și persoanele fizice străine care desfășoară activitate în România
7. **Se întocmește în:** 2 exemplare;
de: contribuabil
8. **Circulă:** — originalul la organul fiscal;
— copia la contribuabil
9. **Se arhivează:** la dosarul fiscal al contribuabilului.

9. Declarație informativă privind începerea/încetarea activității persoanelor fizice române fără domiciliu în România și persoanelor fizice străine care desfășoară activitate în România și obțin venituri sub formă de salarii din străinătate, cod 14.13.01.13/6i

1. **Denumire:** Declarație informativă privind începerea/încetarea activității persoanelor fizice române fără domiciliu în România și persoanelor fizice străine care desfășoară activitate în România și obțin venituri sub formă de salarii din străinătate
2. **Cod:** 14.13.01.13/6i
3. **Format:** A4/t2
4. **Caracteristici de tipărire:** — pe o față — formularul;
— pe verso — instrucțiunile de completare

5. **Se difuzează:** gratuit
 6. **Se utilizează la:** furnizarea informațiilor referitoare la data începerii și încetării activității
 7. **Se întocmește în:** 2 exemplare;
de: persoana fizică sau juridică la care își desfășoară activitatea contribuabilul
 8. **Circulă:** — originalul la organul fiscal;
— copia la plătitorul de venit
 9. **Se arhivează:** la persoana fizică sau juridică la care își desfășoară activitatea contribuabilul.
-

EDITOR: PARLAMENTUL ROMÂNIEI — CAMERA DEPUTAȚILOR

Regia Autonomă „Monitorul Oficial”, str. Izvor nr. 2–4, Palatul Parlamentului, sectorul 5, București,
cont nr. 2511.1–12.1/ROL Banca Comercială Română — S.A. — Sucursala „Unirea” București
și nr. 64690427282 Banca Comercială Română — S.A., sectorul 5.
Adresa pentru publicitate : Serviciul relații cu publicul și agenții economici, București,
Str. Blanduziei nr. 1, sectorul 2, telefon 211.57.30.
Tiparul : Regia Autonomă „Monitorul Oficial”, tel. 490.65.52, 335.01.11/2178 și 402.21.78,
E-mail: ramomrk@bx.logicnet.ro, Internet: www.monitoruloficial.ro

